

Karta bezpečnostných údajov

podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006

Textar Hydra Tec

Prepracované dňa: 03.03.2021

Strana 1 z 9

ODDIEL 1: Identifikácia látky/zmesi a spoločnosti/podniku

1.1. Identifikátor produktu

Textar Hydra Tec

Katalógové číslo:

81001400, 81001500

1.2. Relevantné identifikované použitia látky alebo zmesi a použitia, ktoré sa neodporúčajú

Použitie látky/zmesi

Lubrikanty, mazivá a vypúšťané produkty

1.3. Údaje o dodávateľovi karty bezpečnostných údajov

Firma: TMD Friction Services GmbH

Ulica: Schlebuscher Str. 99

Miesto: D-51381 Leverkusen

Telefón: +49 (2171)703-0

e-mail: serviceline@tmdfriction.com

Partner na konzultáciu: Hr. Beier

Telefón: +49 (2171)9113-7373

e-mail: serviceline@tmdfriction.com

Internet: www.tmdfriction.com

1.4. Núdzové telefónne číslo: GIZ Bonn: +49 (0)228-19240 (24/7)

ODDIEL 2: Identifikácia nebezpečnosti

2.1. Klasifikácia látky alebo zmesi

Nariadenia (ES) č. 1272/2008

Zmes nie je klasifikovaná ako nebezpečná podľa nariadenia (ES) č. 1272/2008.

2.2. Prvky označovania

Nariadenia (ES) č. 1272/2008

Zvláštne značenie u špeciálnych zmesí

EUH208 Obsahuje 4-(1-methyl-1-phenylethyl)-N-[4-(1-methyl-1-phenylethyl)phenyl]aniline. Môže vyvolať alergickú reakciu.

2.3. Iná nebezpečnosť

Látky v zmesi nespĺňajú kritériá PBT/vPvB podľa REACH, príloha XIII.

Odmasťovací účinok na pokožku.

Mimoriadne nebezpečenstvo pošmyknutia sa v dôsledku vytečenia/rozliatia produktu.

ODDIEL 3: Zloženie/informácie o zložkách

3.2. Zmesi

Chemická charakteristika

Obsahuje: Tuk, Aditívum, Zahusťovadlo/zahusťovacie činidlo

Karta bezpečnostných údajov

podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006

Textar Hydra Tec

Prepracované dňa: 03.03.2021

Strana 2 z 9

Nebezpečné obsiahnuté látky

Č. CAS	Označenie			Podiel
	Č. v ES	Č. indexu	Č. REACH	
	GHS klasifikácia			
38900-29-7	Dilithium azelate; Nonanedioic acid, dilithium salt			< 3 %
	254-184-4		01-2120119814-57	
	Acute Tox. 4; H302			
10081-67-1	4-(1-methyl-1-phenylethyl)-N-[4-(1-methyl-1-phenylethyl)phenyl]aniline			< 1 %
	233-215-5			
	Skin Sens. 1, Aquatic Chronic 4; H317 H413			

Doslovné znenie H- a EUH-viet: pozri oddiel 16.

Špecifické koncentračné limity, M-faktory a ATE

Č. CAS	Č. v ES	Označenie	Podiel
		Špecifické koncentračné limity, M-faktory a ATE	
38900-29-7	254-184-4	Dilithium azelate; Nonanedioic acid, dilithium salt	< 3 %
	orálny: LD50 = 500 mg/kg		

ODDIEL 4: Opatrenia prvej pomoci

4.1. Opis opatrení prvej pomoci

Všeobecné inštrukcie

V prípade akýchkoľvek pochybností alebo ak sa objavili symptómy, privolajte lekársku pomoc.

Pri vdýchnutí

Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu. Pri sťaženom dýchaní: Volajte lekára.

Pri kontakte s pokožkou

Umyte s veľkým množstvom vody. Kontaminovaný odev vyzlečte a pred ďalším použitím vyperte. V prípade kožnej reakcie vyhľadajte lekára.

Pri kontakte s očami

Ihneď opatrne a dôkladne vypláchnite očnou sprchou alebo vodou. Ak používate kontaktné šošovky a ak je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní. Ak podráždenie očí pretrváva: vyhľadajte lekársku pomoc/starostlivosť.

Pri požití

Nevyvolávajte zvracanie. Po prehltnutí vypláchnite ústa dostatočným množstvom vody (len ak je osoba pri vedomí) a okamžite privolajte lekársku pomoc.

4.2. Najdôležitejšie príznaky a účinky, akútne aj oneskorené

Odmasťovací účinok na pokožku. Môže vyvolávať alergické reakcie.

po prehltnutí: Žalúdočno-črevné poruchy, Nevoľnosť

Po očnom kontakte: erytém (sčervenanie)

Po vdýchnutí: Podráždenie dýchacích ciest

4.3. Údaj o akejkoľvek potrebe okamžitej lekárskej starostlivosti a osobitného ošetrovania

Symptomatické ošetrovanie.

ODDIEL 5: Protipožiarne opatrenia

5.1. Hasiace prostriedky

Vhodné hasiace prostriedky

Vodná hmla, pena, odolná proti alkoholu. Suchý hasiací prostriedok. Kyslíčnik uhličitý (CO₂).

Hasiace opatrenia prispôbiť podmienkam prostredia.

Karta bezpečnostných údajov

podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006

Textar Hydra Tec

Prepracované dňa: 03.03.2021

Strana 3 z 9

Nevhodné hasiace prostriedky

Silný vodný lúč

5.2. Osobitné ohrozenia vyplývajúce z látky alebo zo zmesi

Nezápalný.

Pri požiari môžu vzniknúť: Kyslíčnik uhoľnatý, Kyslíčnik uhličitý (CO₂), Produkty pyrolýzy, toxický (Jedovatý dym metaloxidu)

5.3. Rady pre požiarnikov

Pri požiari: Používať respirátor nezávislý na okolitom vzduchu. Celoochranný odev.

Ďalšie inštrukcie

Plyny/výpary/hmlu zrazte prúdom vody. Kontaminovanú vodu na hasenie požiaru zbierajte oddelene. Nedovoľte, aby vnikla do kanalizácie alebo podzemných vôd.

ODDIEL 6: Opatrenia pri náhodnom uvoľnení

6.1. Osobné bezpečnostné opatrenia, ochranné vybavenie a núdzové postupy

Dbajte na dostatočné vetranie. Nevdychujte plyn/výpary/aerosóly. Používajte osobnú ochrannú výbavu. Priestory evakuujte. Privedte osoby do bezpečia. Mimoriadne nebezpečenstvo pošmyknutia sa v dôsledku vytečenia/rozliatia produktu.

6.2. Bezpečnostné opatrenia pre životné prostredie

Zabráňte plošnej expanzii (napr. zahradením alebo blokovaním oleja). Zabrániť úniku do kanalizácie a vôd. V prípade úniku plynu alebo preniknutia do podzemných vôd, pôd alebo do kanalizácií, informujte príslušné úrady.

6.3. Metódy a materiál na zabránenie šíreniu a vyčistenie

Pozbierať materiálom absorbujúcim tekutiny (piesok, štrk, kyselinový a univerzálny viazač). S pozbieraným materiálom zaobchádzajte podľa odseku likvidácie odpadu.

6.4. Odkaz na iné oddiely

Bezpečná manipulácia: pozri oddiel 7
Osobná ochrana: pozri oddiel 8
Likvidácia: pozri oddiel 13

ODDIEL 7: Zaobchádzanie a skladovanie

7.1. Bezpečnostné opatrenia na bezpečné zaobchádzanie

Inštrukcie na bezpečnú manipuláciu

Dbajte na dostatočné vetranie. Zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a odevom. Nevdychujte plyn/výpary/aerosóly. Používajte osobnú ochrannú výbavu.

Inštrukcie na ochranu pred vznikom požiaru a výbuchu

Obvyklé opatrenia preventívnej protipožiarnej ochrany.

7.2. Podmienky bezpečného skladovania vrátane akejkoľvek nekompatibility

Požiadavky na skladovacie priestory a nádoby

Tesne uzavretú nádobu uskladnite na chladnom a dobre vetranom mieste.

Pokyny k spoločnému skladovaniu

Neskladujte spolu s: Oxidačné činidlo

7.3. Špecifické konečné použitie, resp. použitia

Lubrikanty, mazivá a vypúšťané produkty

ODDIEL 8: Kontroly expozície/osobná ochrana

8.1. Kontrolné parametre

Karta bezpečnostných údajov

podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006

Textar Hydra Tec

Prepracované dňa: 03.03.2021

Strana 4 z 9

Hodnoty DNEL/DMEL

Č. CAS	Chemická látka			
DNEL typ		Proces expozície	Účinok	Hodnota
38900-29-7	Dilithium azelate; Nonanedioic acid, dilithium salt			
Zamestnanec DNEL, dlhodobý		kožný	systemicky	13,5 mg/kg t.h./deň
Zamestnanec DNEL, dlhodobý		kožný	lokálny	0,172 mg/cm ²

Hodnoty PNEC

Č. CAS	Chemická látka		
Oddiel pre životné prostredie			Hodnota
38900-29-7	Dilithium azelate; Nonanedioic acid, dilithium salt		
Sladká voda			0,023 mg/l
Sladká voda (občasné uvoľňovanie)			0,23 mg/l
Morská voda			0,0023 mg/l

Ďalšie upozornenia

Doteraz neboli stanovené žiadne národné limity.

8.2. Kontroly expozície



Primerané technické zabezpečenie

Zaistíte dostatočné vetranie a bodové odsávanie na kritických miestach.

Všeobecné ochranné a hygienické opatrenia

Kontaminovaný odev vyzlečte. Pred prestávkami a po skončení práce si umyte ruky. Na pracovisku nejedzte, nepite, nefajčite a nesmrkajte. Zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a odevom. Nevdychujte plyn/výpary/aerosóly.

Ochrana očí/tváre

Noste ochranné okuliare/ochranu tváre. Rámové okuliare s bočnou ochranou (DIN EN 166)

Ochrana rúk

Noste vhodné rukavice, testované podľa EN374.

Vhodný materiál: NBR (Nitrilový kaučuk)

Hrúbka rukavicového materiálu: 0,35 mm

Pri styku s pracovnými chemikáliami by mali byť použité len ochranné rukavice proti chemikáliám s označením CE vrátane štvormiestneho overeného čísla. Prevedenie ochranných protichemických rukavíc je potrebné vybrať špecificky pre prácu v závislosti od koncentrácie a množstva nebezpečných látok. Odporúča sa, konzultovať s výrobcom rukavíc odolnosť hore uvedených ochranných rukavíc proti chemikáliám pre špeciálne použitie.

Ochrana pokožky

Použitie ochranných odevov.

Ochrana dýchacieho ústrojenstva

V prípade nedostatočného vetrania používajte ochranu dýchacích ciest.

Filtračná polomaska (EN 149), Kombinovaný filtračný prístroj (EN 14387), Časticový filtračný prístroj (EN 143), Polmaska (DIN EN 140), Úplná/pol/štvrtmaska (DIN EN 136/140), Časticový filter s vysokou účinnosťou (HEPA filter) (Typ filtra: R/P)

Environmentálne kontroly expozície

Zabráňte uvoľneniu do životného prostredia.

Karta bezpečnostných údajov

podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006

Textar Hydra Tec

Prepracované dňa: 03.03.2021

Strana 5 z 9

ODDIEL 9: Fyzikálne a chemické vlastnosti

9.1. Informácie o základných fyzikálnych a chemických vlastnostiach

Fyzikálny stav:	Kvapalný (Pasta)
Farba:	béžový
Zápach:	charakteristický
Prahová hodnota zápachu:	nie je stanovené

Metóda

Hodnota pH:	nie je stanovené
-------------	------------------

Zmena skupenstva

Teplota topenia:	nie je stanovené
------------------	------------------

Teplota varu alebo počiatočná teplota varu a rozmedzie teploty varu:	nie je stanovené
--	------------------

Bod skvapalnenia / rozsah odkvapnutia:	> 220 °C
--	----------

Teplota vzplanutia:	244 °C odhadovaný
---------------------	-------------------

Horľavosť

tuhá látka:	nepoužiteľné
plyn:	nepoužiteľné

Výbušné vlastnosti

Produkt nie je: Nebezpečný prostredníctvom výbuchu.

Dolný limit výbušnosti:	nie je stanovené
-------------------------	------------------

Horný limit výbušnosti:	nie je stanovené
-------------------------	------------------

Teplotu samovznietenia

tuhá látka:	nepoužiteľné
plyn:	nepoužiteľné

Teplota rozkladu:	nie je stanovené
-------------------	------------------

Oxidačné vlastnosti

Produkt nie je: podporujúci horenie.

Tlak pary:	nie je stanovené
------------	------------------

Hustota (pri 15 °C):	1 g/cm ³
----------------------	---------------------

Rozpustnosť vo vode:	Štúdia sa nemusí vykonať, pretože o tejto látke je známe, že je nerozpustná vo vode.
----------------------	--

Rozpustnosť v iných rozpúšťadlách

nie je stanovené

Rozdeľovacia konštanta:	nie je stanovené
-------------------------	------------------

Dynamická viskozita:	nie je stanovené
----------------------	------------------

Kinematická viskozita:	nie je stanovené
------------------------	------------------

Relatívna hustota pár:	nie je stanovené
------------------------	------------------

Relatívna rýchlosť odparovania:	nie je stanovené
---------------------------------	------------------

9.2. Iné informácie

Nie sú k dispozícii žiadne informácie.

ODDIEL 10: Stabilita a reaktivita

10.1. Reaktivita

Nevzniká žiadna nebezpečná reakcia pri zaobchádzaní a skladovaní podľa určenia.

Karta bezpečnostných údajov

podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006

Textar Hydra Tec

Prepracované dňa: 03.03.2021

Strana 6 z 9

10.2. Chemická stabilita

Výrobok je stály pri skladovaní pri normálnych teplotách okolia.

10.3. Možnosť nebezpečných reakcií

Nie sú známe žiadne nebezpečné reakcie.

10.4. Podmienky, ktorým sa treba vyhnúť

Nie sú k dispozícii žiadne informácie.

10.5. Nekompatibilné materiály

Oxidačné činidlo

10.6. Nebezpečné produkty rozkladu

Nie sú známe žiadne nebezpečné dekompozičné výrobky.

Pri požiari môžu vzniknúť: Kyslíčnik uhoľnatý, Kyslíčnik uhličitý (CO₂), Produkty pyrolýzy, toxický (Jedovatý dym metaloxidu)

ODDIEL 11: Toxikologické informácie

11.1. Informácie o toxikologických účinkoch

Akútna toxicita

Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.

Č. CAS	Označenie				
	Proces expozície	Dávka	Druh	Zdroj	Metóda
38900-29-7	Dilithium azelate; Nonanedioic acid, dilithium salt				
	orálne	LD50 500 mg/kg	Potkan	Výrobca	

Žieravosť a dráždivosť

Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.

Odmasťovací účinok na pokožku.

Po očnom kontakte: erytém (sčervenanie)

Po vdychnutí: Podráždenie dýchacích ciest

Senzibilizačný účinok

Obsahuje 4-(1-methyl-1-phenylethyl)-N-[4-(1-methyl-1-phenylethyl)phenyl]aniline. Môže vyvolať alergickú reakciu.

Karcinogénne, mutagénne ako aj schopnosť reprodukcie ohrozujúce účinky

Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.

Toxicita pre špecifický cieľový orgán (STOT) - jednorazová expozícia

Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.

Toxicita pre špecifický cieľový orgán (STOT) - opakovaná expozícia

Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.

Aspiračná nebezpečnosť.

Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.

Skúsenosti z praxe

Iné pozorovania

po prehltnutí: Žalúdočno-črevné poruchy, Nevoľnosť

ODDIEL 12: Ekologické informácie

12.1. Toxicita

Produkt nie je: Ekotoxický.

12.2. Perzistencia a degradovateľnosť

Produkt nebol overený.

Karta bezpečnostných údajov

podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006

Textar Hydra Tec

Prepracované dňa: 03.03.2021

Strana 7 z 9

12.3. Bioakumulačný potenciál

Produkt nebol overený.

12.4. Mobilita v pôde

Tuk, nerozpustný v: Voda

12.5. Výsledky posúdenia PBT a vPvB

Látky v zmesi nespĺňajú kritériá PBT/vPvB podľa REACH, príloha XIII.

12.6. Iné nepriaznivé účinky

Nie sú k dispozícii žiadne informácie.

Všeobecné údaje

Zabráňte uvoľneniu do životného prostredia.

ODDIEL 13: Opatrenia pri zneškodňovaní

13.1. Metódy spracovania odpadu

Informácie o zneškodňovaní

Odpad zlikvidujte podľa úradných predpisov.

Priradenie čísel kódu odpadu/označení odpadu je potrebné vykonať podľa odborov a špecifik procesov v súlade s EAKV.

Kl'úč odpadu produktu

120112 ODPADY Z TVAROVANIA A FYZIKÁLNEJ A MECHANICKEJ ÚPRAVY POVRCHOV KOVOV A PLASTOV; Odpady z tvarovania a fyzikálnej a mechanickej úpravy povrchov kovov a plastov; použité vosky a tuky; nebezpečný odpad

Kl'úč odpadu výrobných zvyškov

120112 ODPADY Z TVAROVANIA A FYZIKÁLNEJ A MECHANICKEJ ÚPRAVY POVRCHOV KOVOV A PLASTOV; Odpady z tvarovania a fyzikálnej a mechanickej úpravy povrchov kovov a plastov; použité vosky a tuky; nebezpečný odpad

Kl'úč odpadu znečistených obalov

150110 ODPADOVÉ OBALY; ABSORBENTY, ČISTIACE TEXTÍLIE, FILTRAČNÝ MATERIÁL A INAK NEŠPECIFIKOVANÉ OCHRANNÉ ODEVY; Obaly (vrátane odpadových obalov z triedeného zberu komunálneho odpadu); obaly obsahujúce zvyšky nebezpečných látok alebo kontaminované nebezpečnými látkami; nebezpečný odpad

Likvidácia nevyčistených obalov a doporučené čistiace prostriedky

S kontaminovanými obalmi sa nakladá ako s látkou.

ODDIEL 14: Informácie o doprave

Pozemná doprava (ADR/RID)

14.1. Číslo OSN:

No dangerous good in sense of this transport regulation.

14.2. Správne expedičné označenie OSN:

No dangerous good in sense of this transport regulation.

14.3. Trieda, resp. triedy nebezpečnosti pre dopravu:

No dangerous good in sense of this transport regulation.

14.4. Obalová skupina:

No dangerous good in sense of this transport regulation.

Vnútrozemská lodná doprava (ADN)

14.1. Číslo OSN:

No dangerous good in sense of this transport regulation.

14.2. Správne expedičné označenie OSN:

No dangerous good in sense of this transport regulation.

14.3. Trieda, resp. triedy nebezpečnosti pre dopravu:

No dangerous good in sense of this transport regulation.

Karta bezpečnostných údajov

podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006

Textar Hydra Tec

Prepracované dňa: 03.03.2021

Strana 8 z 9

14.4. Obalová skupina:	No dangerous good in sense of this transport regulation.
Nármorná preprava (IMDG)	
14.1. Číslo OSN:	No dangerous good in sense of this transport regulation.
14.2. Správne expedičné označenie OSN:	No dangerous good in sense of this transport regulation.
14.3. Trieda, resp. triedy nebezpečnosti pre dopravu:	No dangerous good in sense of this transport regulation.
14.4. Obalová skupina:	No dangerous good in sense of this transport regulation.
Vzdušná preprava ICAO-TI a IATA-DGR	
14.1. Číslo OSN:	No dangerous good in sense of this transport regulation.
14.2. Správne expedičné označenie OSN:	No dangerous good in sense of this transport regulation.
14.3. Trieda, resp. triedy nebezpečnosti pre dopravu:	No dangerous good in sense of this transport regulation.
14.4. Obalová skupina:	No dangerous good in sense of this transport regulation.
14.5. Nebezpečnosť pre životné prostredie	
NEBEZPEČNOSŤ PRE ŽIVOTNÉ PROSTREDIE:	Nie
14.6. Osobitné bezpečnostné opatrenia pre užívateľa	
Nie sú k dispozícii žiadne informácie.	
14.7. Doprava hromadného nákladu podľa prílohy II k dohovoru MARPOL a Kódexu IBC	
nepoužiteľné	

ODDIEL 15: Regulačné informácie

15.1. Nariadenia/právne predpisy špecifické pre látku alebo zmes v oblasti bezpečnosti, zdravia a životného prostredia

Regulačné informácie EÚ

Údaje k predpisu 2012/18/EÚ (SEVESO III):
Nepodlieha 2012/18/EU (SEVESO III)

Národné predpisy

Pracovné obmedzenie: Dbajte na pracovné omedzenie nepľnoletých osôb podľa zákona (94/33/ES).

Trieda ohrozenia vody (D): 1 - slabo znečisťuje vodu

15.2. Hodnotenie chemickej bezpečnosti

Posúdenia bezpečnosti látok neboli vykonané pre látku v tejto zmesi.

ODDIEL 16: Iné informácie

Skratky a akronymy

CLP: Classification, labelling and Packaging
REACH: Registration, Evaluation and Authorization of Chemicals
GHS: Globally Harmonised System of Classification, Labelling and Packaging of Chemicals
UN: United Nations
CAS: Chemical Abstracts Service
DNEL: Derived No Effect Level
DMEL: Derived Minimal Effect Level
PNEC: Predicted No Effect Concentration
ATE: Acute toxicity estimate
LC50: Lethal concentration, 50%

Karta bezpečnostných údajov

podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006

Textar Hydra Tec

Prepracované dňa: 03.03.2021

Strana 9 z 9

LD50: Lethal dose, 50%
LL50: Lethal loading, 50%
EL50: Effect loading, 50%
EC50: Effective Concentration 50%
ErC50: Effective Concentration 50%, growth rate
NOEC: No Observed Effect Concentration
BCF: Bio-concentration factor
PBT: persistent, bioaccumulative, toxic
vPvB: very persistent, very bioaccumulative
ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route
(European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)
RID: Regulations concerning the international carriage of dangerous goods by rail
ADN: European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Inland Waterways
(Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voies de navigation intérieures)
IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods
EmS: Emergency Schedules
MFAG: Medical First Aid Guide
IATA: International Air Transport Association
ICAO: International Civil Aviation Organization
MARPOL: International Convention for the Prevention of Marine Pollution from Ships
IBC: Intermediate Bulk Container
VOC: Volatile Organic Compounds
SVHC: Substance of Very High Concern
Pre skratky a akronymy pozri tabuľku na <http://abbrev.esdscom.eu>

Doslovné znenie H- a EUH-viet (Číslo a kompletný text)

H302 Škodlivý po požití.
H317 Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu.
H413 Môže mať dlhodobé škodlivé účinky na vodné organizmy.
EUH208 Obsahuje 4-(1-methyl-1-phenylethyl)-N-[4-(1-methyl-1-phenylethyl)phenyl]aniline. Môže vyvolať alergickú reakciu.

Ďalšie informácie

Údaje sú založené na dnešnom stave našich znalostí, nepredstavujú ale žiadnu záruku za vlastnosti výrobku a nedávajú základ žiadnemu právnemu vzťahu. Súčasné zákony a nariadenia musí príjemca našich výrobkov dodržiavať vo svojej vlastnej zodpovednosti.

(Údaje o nebezpečných obsahových látkach sa vždy preberajú z poslednej platnej Karty bezpečnostných údajov predchádzajúceho dodávateľa.)